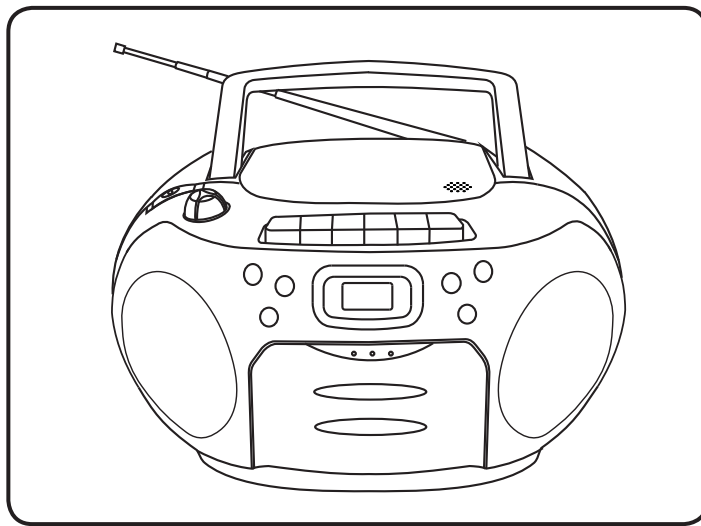


# 西班牙语/ES-正面

# Lenco

## RADIO FM ESTÉREO PORTÁTIL REPRODUCTOR DE CD y CASSETTE SCD-971



### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para información y apoyo, visite [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

### ADVERTENCIA

#### PRODUCTO LASER DE CLASE 1

PRODUCTO LASER DE CLASE 1  
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

PRECAUCIÓN  
RADIACION LASER INVISIBLE  
AL ABRIRLO Y ANULAR EL  
SISTEMA DE BLOQUEO.  
EVITE LA EXPOSICIÓN A ESTE HAZ



Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia.

Advertencia: No toque la lente.  
[NO ARROJES LAS BATERÍAS AL FUEGO!]

#### PRECAUCIÓN:

El uso de los controles o ajustes o el funcionamiento de los procedimientos excepto a aquellos especificados aquí pueden provocar una exposición peligrosa a la radiación.

#### PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

##### TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE:

- No cubra o bloquee ninguna apertura de ventilación. Cuando coloque el dispositivo en una estantería, deje 5 cm (2") de espacio libre alrededor de todo el dispositivo.
- Instálalo conforme al manual de usuario que se adjunta.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, estufas, velas u otros productos que generen calor o llama viva. El aparato solo puede usarse en climas moderados. Se deben evitar los entornos extremadamente fríos o cálidos. La temperatura de funcionamiento debe estar entre 0° y 35° C.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos fuertes.
- Una descarga electrostática puede estropear el uso normal de este dispositivo. En tal caso, simplemente reinicielo siguiendo el manual de instrucciones. Durante la transmisión de archivos, por favor maneje con cuidado el dispositivo en un entorno libre de electricidad estática.
- Advertencia! Nunca inserte un objeto en el producto a través de las ventilaciones o aperturas. Algo voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica y/o un cortocircuito de sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua o líquidos en el producto.
- No lo utilice en zonas húmedas, como cuartos de baño, cocinas en las que se forme vapor ni cerca de piscinas.
- El aparato no debe exponerse a golpes o salpicaduras y asegúrese de que ningún objeto lleno de líquido, como jarrones, se colocan sobre o cerca del aparato.
- No use este dispositivo cuando se pueda producir condensación. Cuando la unidad se use en una habitación húmeda y cálida con humedad, se pueden producir gotitas de agua o condensación dentro de la unidad y puede que esta no funcione adecuadamente; deje la unidad apagada durante 1 o 2 horas antes de volver a encender la unidad; la unidad debe secarse antes de conectarla potencia alguna.
- Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, al igual que con todos los aparatos eléctricos. Si observa la aparición de humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Este dispositivo debe funcionar con una fuente de alimentación que se especifica en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación que se usa en su hogar, consulte con el distribuidor o una compañía eléctrica local.
- Mantengalo alejado de los roedores. Los roedores disfrutan mordiendo cables de alimentación.
- Para limpiar el dispositivo use un paño seco y suave. No utilice líquidos disolventes ni con base de petróleo. Para eliminar manchas difíciles, puede usar un paño húmedo con detergente diluido.
- El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos provocados por un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
- No interrumpa la conexión cuando el dispositivo esté formateando o transfiriendo archivos. En caso contrario, los datos se pueden estropear o perder.
- Si la unidad dispone de función de reproducción USB, se debe conectar la memoria USB directamente en la unidad. No utilice cables de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
- La etiqueta identificativa aparece marcada en la parte inferior o en el trasero del aparato.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este producto está diseñado para un uso no profesional únicamente y no para un uso comercial o industrial.

20. Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. La garantía no cubrirá aquellos daños causados por el uso de este producto en una posición inestable, por vibraciones o impactos o por no seguir las advertencias o precauciones que contiene este manual de usuario.

21. No retire nunca la carcasa de este aparato.

22. Nunca coloque el aparato sobre otro equipo eléctrico.

23. Mantenga las botellas de plástico fuera del alcance de los niños.

24. Use únicamente los dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.

25. Remita todas las reparaciones al personal cualificado. La reparación es necesaria cuando el aparato presente cualquier tipo de daño, como el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o hayan caído objetos sobre el aparato, o cuando el aparato se haya visto expuesto a la lluvia o humedad, o no funcione normalmente o se haya caído.

26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar pérdida de audición temporal o permanente.

27. Si el producto se entrega con cable de alimentación o adaptador de alimentación CA:

- Si se produce cualquier problema, desconecte el cable de alimentación CA y remita el mantenimiento a personal de servicio cualificado.
- Para desconectar completamente la entrada de alimentación, el enchufe del aparato deberá desconectarse de la alimentación, ya que el dispositivo de desconexión es el enchufe del aparato.
- No pise o pinche el adaptador de alimentación. Tenga mucho cuidado, en especial cerca de las tomas y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados en el adaptador de alimentación, ya que pueden dañarlo. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, puede sufrir lesiones graves.
- Desconecte el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante periodos prolongados de tiempo.
- La salida de la toma debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- No sobrecargue las tomas CA o los cables de extensión. La sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Los dispositivos con construcción de Clase 1 deben estar conectados a una toma de corriente con una conexión a tierra protegida.
- Los dispositivos con construcción Clase 2 no requieren una conexión a tierra.
- Sujete siempre el enchufe cuando los extraiga de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación. Esto puede provocar un cortocircuito.
- No utilice un cable de alimentación o enchufe deteriorado o una toma suelta. Si lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

28. Si el producto contiene o se entrega con un mando a distancia que contiene pilas de botón / celdas:

- Advertencia:
  - "Ni ingiera la pila, riesgo de quemadura química" o frase equivalente.
  - El mando a distancia que se suministra con Este producto contiene una pila de botón / celdas que si se ingiere puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
  - Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.
  - Si el compartimento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.
  - Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

- Precaución con el uso de las pilas:
  - Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustituyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
  - La pila no debe estar sometida a temperatura extremadamente altas o bajas, una presión baja del aire a gran altitud durante su uso, almacenamiento o transporte.
  - La sustitución de la pila por un tipo incorrecto puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - La eliminación de la pila en un fuego o en un horno, o cortando o aplastando mecánicamente una pila, puede provocar una explosión.
  - Dejar una pila en un entorno circundante con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - Una pila sometida a una presión del aire extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

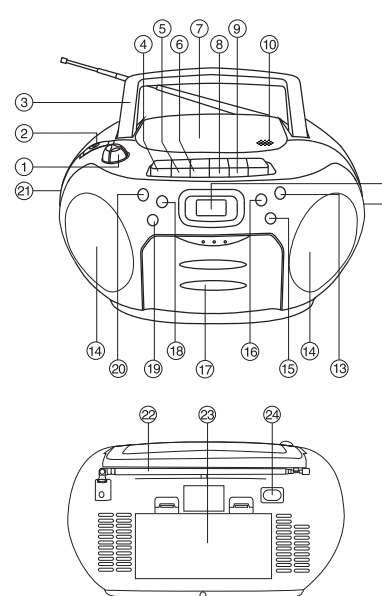
29. Precaución con el uso de las pilas:

- Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustituyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.
- La pila no debe estar sometida a temperatura extremadamente altas o bajas, una presión baja del aire a gran altitud durante su uso, almacenamiento o transporte.
- La sustitución de la pila por un tipo incorrecto puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- La eliminación de la pila en un fuego o en un horno, o cortando o aplastando mecánicamente una pila, puede provocar una explosión.
- Dejar una pila en un entorno circundante con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una pila sometida a una presión del aire extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

INSTALACION

- Desembale todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente eléctrica antes de comprobar la tensi de la corriente y antes de que se hayan hecho todas las dem conexiones.

### LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES



- CONTROL VOLUME
- INTERRUPTOR FUNCTION
- ASA DE TRANSPORTE
- PAUSA DEL CASSETTE
- STOP/APERTURA DEL CASSETTE
- AVANCE RÁPIDO DEL CASSETTE
- TAPA DEL ALOJAMIENTO DE CD
- REBOBINADO DEL CASSETTE
- REPRODUCCIÓN DEL CASSETTE
- ZONA DE APERTURA/CIERRE DE LA PUERTA DEL CD
- DISPLAY DEL LCD
- CONTROL TUNING
- BOTÓN DE MODO CD PROG/ CLK-ADJ / PLAYMODE
- ALTAVOZ
- BOTÓN CD SIGUIENTE
- BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA
- TAPA DEL ALOJAMIENTO DEL CASSETTE
- BOTÓN DE DETENCIÓN DEL CD
- BOTÓN CD ATRÁS
- BOTÓN STANDBY
- TOMA PARA AURICULARES
- ANTENA TELESCÓPICA
- COMPARTIMENTO PARA PILAS
- TOMA AC

### ALIMENTACIÓN

USO DE LA CORRIENTE DEL HOGAR  
Antes del uso, compruebe que el voltaje de su unidad coincide con el voltaje local.

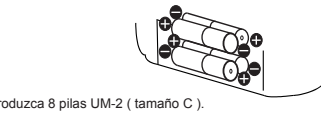
Nota: El enchufe se usa como elemento de desconexión. El dispositivo de desconexión deberá permanecer operativo.



Cuando el volumen disminuya o el sonido se distorsione, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

### USO DE LAS PILAS

Desenchufe el cable de alimentación de la toma AC de la unidad. La alimentación de las pilas se interrumpirá automáticamente siempre que el cable esté conectado.

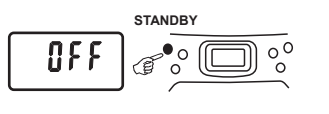


Tapa del compartimento para pilas.

ES 1

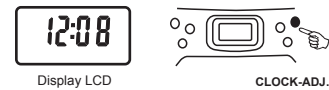
### ENCENDIDO/APAGADO DEL SISTEMA

Pulse el botón STANDBY para encender la radio. Para cambiar el modo de audio a CD, RADIO o CINTA use el interruptor FUNCTION cuando el aparato esté encendido. El modo de audio podrá visualizarse. Apague la unidad pulsando el botón EN ESPERA. Se mostrará la palabra "OFF" (Apagado) en la pantalla y posteriormente se volverá a la hora actual.



### AJUSTE DE LA HORA

- La hora se mostrará en el display LCD en el modo en espera.
- Pulse y mantenga pulsado el botón PROG / AJUSTE RELOJ/MODO REPRODUCCIÓN.
  - Pulse el botón SIGUIENTE o ATRÁS para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
  - Pulse el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ., y los dígitos de las horas parpadearán.
  - Pulse el botón SIGUIENTE o ATRÁS para ajustar los dígitos de las horas.
  - Pulse el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ., y los dígitos de los minutos parpadearán.
  - Pulse el botón SIGUIENTE o ATRÁS para ajustar los dígitos de los minutos.
  - Pulse de nuevo el botón PROGRAM / CLOCK-ADJ. y la hora ajustada se mostrará en el display.



### AJUSTE DEL SONIDO

#### PARA AJUSTAR EL VOLUMEN



PARA ESCUCHAR DE FORMA INDIVIDUAL  
Conecte unos auriculares (mini clavija estéreo de ø3,5 mm) a la toma para auriculares. Cuando haya unos auriculares conectados, los altavoces se desconectarán automáticamente.

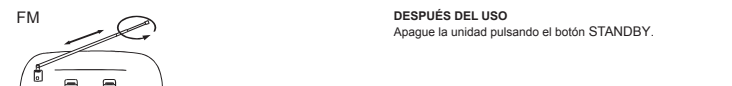
#### PARA ESCUCHAR LA RADIO

- Encienda la unidad pulsando el botón STANDBY.
- Selección de RADIO
- Sintonización de una emisora.
- Ajuste del audio.



ES 2

### PARA UNA MEJOR RECEPCIÓN



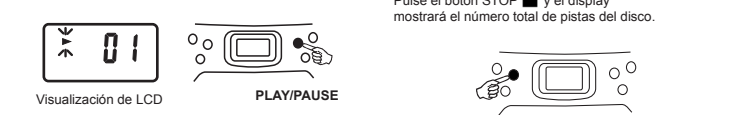
DESPUÉS DEL USO  
Apague la unidad pulsando el botón STANDBY.

### REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

- Encienda la unidad pulsando el botón STANDBY.
- Selección de CD
- Abra la bandeja del disco pulsando la zona de apertura de la puerta del CD.
- Introduzca un disco con la cara impresa mirando hacia arriba.
- Cierre la tapa del compartimento para el alojamiento de discos. El disco comenzará a girar y el número total de pistas se mostrará en el display.
- Pulse el botón REPRODUCCIÓN/PAUSA. El número de pista 01 y el símbolo se mostrarán durante la reproducción normal del disco compacto.

### PARA INTERRUPTIR LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón Reproducción/PAUSA y el símbolo \* aparecerá parpadearo. Pulse de nuevo el botón para reanudar la reproducción.



### PARA PASAR AL COMIENZO DE LA PISTA

- Pulse uno de los botones de salto según sea la dirección a la que quiera saltar.
- La reproducción se reanuda desde la pista seleccionada.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, la pista anterior comenzará de nuevo.
- Cuando se pulse el botón durante la reproducción, se reproducirá la pista siguiente.

### BÚSQEDA DE UN PASAJE DENTRO DE UNA PISTA

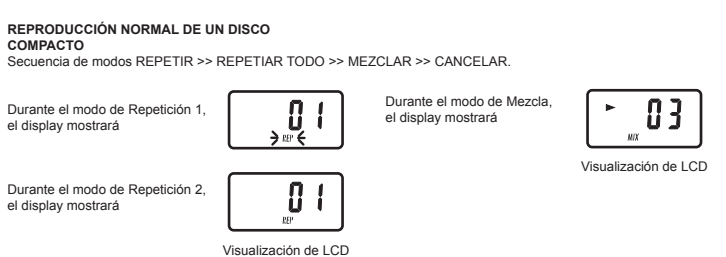
- Mantenga pulsado el botón durante la reproducción, saltándolo en cuanto reconozca el pasaje que le interesa. La reproducción del CD proseguirá desde este punto.

La unidad se apagará automáticamente si no hay ninguna operación por espacio de 30 minutos (en modo detención / tapa del alojamiento para CD abierta).

ES 3

### REPETICIÓN , REPETIR TODO Y MEZCLA DE LA REPRODUCCIÓN

Pulse el botón PLAY MODE durante la reproducción de un CD. El CD repetirá la reproducción de una pista, todas o de forma aleatoria.



### REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

- Pulse el botón "REPRODUCCIÓN/PAUSA" para reanudar la reproducción programada.
- Abra la tapa del alojamiento de CD, apague el reproductor de CD o pulse el botón "STOP" dos veces para eliminar las memorias de los programas. Nota: La programación solo podrá efectuarse cuando el reproductor se encuentre en modo detención.
- Pulse los botones "SIGUIENTE" y "ATRÁS" para seleccionar el número de pista que desee.
- Pulse de nuevo el botón "PROGRAM" para memorizar la pista.
- Repita los pasos 2 y 3 hasta que todas las pistas que usted quiera estén programadas.
- Pulse el botón "REPRODUCCIÓN/PAUSA" para comenzar. "PROG" y el número de pista se mostrarán en el display del LCD.
- Pulse el botón "STOP" para detener la reproducción programada.

### Nota sobre los discos CD-R/RW

- Debido a la falta de un estándar en el formato de definición / producción de los CD-R/RW, la calidad y de reproducción y efectividad no están garantizadas.
- El fabricante no se responsabiliza de la reproducibilidad de los CD-R/RW, debido a las condiciones de grabación, como el comportamiento del PC, software de escritura, habilidad multimedia, etc.
- No pegue ningún sello ni etiqueta en ninguna de las caras del disco CD-R/RW. De hacerlo, podría producir fallos en su funcionamiento.
- Se recomienda grabar solo archivos de audio en los discos CD-R/RW para una fácil lectura.

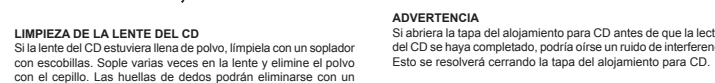
### REPRODUCCIÓN DE CINTAS

- Seleccione el modo TAPE (Cinta)
- Introduzca un cassette.
- Pulse el botón de reproducción PLAY.

### MANTENIMIENTO

LIMPieza DEL CD  
Si el disco salta o no puede reproducirse, puede que fuera necesario limpiarlo. Antes de reproducirlo, limpie el disco desde el centro hacia fuera con un paño. Después de reproducirlo, guárdelo en su estuche.

LIMPieza DE LA LENTE DEL CD  
Si la lente del CD estuviera llena de polvo, límpiela con un sopador con escobillas. Sople varias veces en la lente y elimine el polvo con el cepillo. Las huellas de dedos podrán eliminarse con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol.



LIMPieza DE LA LENTE DEL CD  
Si la lente del CD estuviera llena de polvo, límpiela con un sopador con escobillas. Sople varias veces en la lente y elimine el polvo con el cepillo. Las huellas de dedos podrán eliminarse con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol.

ES 6

### ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DEL CASSETTE  
Formato de pila:  
Velocidad de cinta:  
Tiempo de FF y REW:  
Resistencia de frecuencia:  
SECCIÓN DEL CD  
Canales:  
Protección S/N:  
Wow & Flutter:  
Indetectable:  
Frecuencia de muestra:  
Cuantificación:  
Fuente de luz de lectura:  
Longitud de onda de lectura:  
SECCIÓN DE RADIO  
Cobertura de frecuencias:  
Antenas:  
GENERAL  
Potencia:  
Consumo:  
Altavoz:  
Toma para auriculares:  
Fuente de alimentación:  
Rango de temperaturas de funcionamiento:  
Dimensiones:  
Peso:  
Debido a las continuas mejoras, las características y el diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Garantía  
Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Exención de responsabilidad  
Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

Eliminación del antiguo dispositivo  
Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

ES 6

ES 4

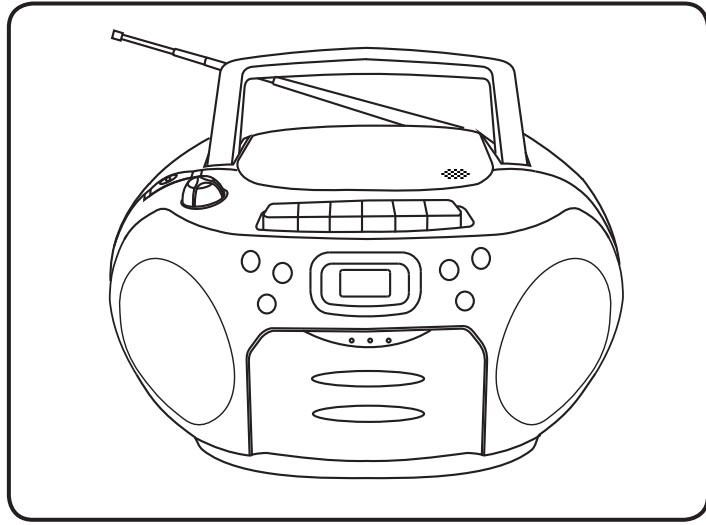
ES 7



# 德文/DE-反面

# Lenco

### TRAGBARES FM-STEREO RADIO MIT CD-SPIELER UND KASSETTENECK SC-D-771



## BENUTZERHANDBUCH

Informationen und Hilfestellung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

**BESSERER EMPFANG**

FM

NACH DEM HÖREN  
Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY aus.

**WIEDERGABE VON CDs**

- Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY ein.
- Stellen Sie den CD-Modus ein.
- Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie auf den entsprechenden Bereich auf dem CD-Fach drücken.
- Legen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben ein. Schließen Sie das CD-Fach. Die Disc beginnt sich zu drehen und es wird die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.
- Drücken Sie die Taste WIEDERGABE/PAUSE. Im Display erscheinen während der normalen Wiedergabe der CD die Nummer 01 und das Symbol.

**WIEDERGABE UNTERBRECHEN**  
Drücken Sie die Taste Wiedergabe/ Pause. Im Display blinkt das Symbol. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

**WIEDERGABE BEENDEN**  
Drücken Sie die Taste STOPP. Im Display wird die Gesamtzahl der Titel auf der Disc angezeigt.

**ZUM ANFANG EINES TITELS SPRINGEN**

- Drücken Sie je nach gewünschter Richtung eine der Tasten.
- Die Wiedergabe startet am Anfang des gewünschten Titels.
- Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste, um den vorhergehenden Titel abzuspulen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste, um den nächsten Titel abzuspulen.

**SCHNELLER SUCHLAUF**

- Halten Sie die Taste oder während der Wiedergabe gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben. Lassen Sie dann die Taste los, um die Wiedergabe an dieser Stelle fortzusetzen.

Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 30 Minuten keine Eingabe erfolgt (im Stopp-Modus / CD-Fach geöffnet).

**ACHTUNG**  
LASER-GERÄT DER KLASSE 1

LASER-GERÄT DER KLASSE 1  
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASSE 1

GEFAHR  
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG  
BEI GEÖFFNETEM CD-FACH  
KEINE FUNKTION,  
SCHUTZ VOR UNGEWÖHLTHER  
STRAHLUNG VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät enthält eine Kleinleistungslasereinheit.

**ACHTUNG**

Warnung: Berühren Sie die Linse nicht.  
WERFEN SIE DIE BATTERIEN NICHT INS FEUER!

**VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG**

**BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

- Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") freien Platz.
- Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzeerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigtem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
- Meiden Sie bei der Nutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
- Elektrostatische Entladungen können die normale Verwendung von diesem Gerät stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer antielektrostatischen Umgebung aus.
- Warnung! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hinschlecken von Gegenständen kann zu elektrischem Schock und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Aus dem gleichen Grund kann Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät geben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z.B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Kondensationsgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem warmen feuchten Raum mit Dampf benutzen, dann können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und U. U. zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 - 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten. Das Gerät sollte vollständig getrocknet sein, wenn Sie es wieder einschalten.
- Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftreten. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeden anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Netz.
- Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrer Stromzuleiterfirma.
- Halten Sie Nagelzettel vom Gerät fern. Nagelzettel lieben es, am Netzkabel zu nageln.
- Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Orbis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Kinder dürfen das Gerät nicht berühren, öffnen oder modifizieren. Das Gerät ist für Kinder ungeeignet.
- Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
- Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, dann stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Ströranfälligkeit zu Datenverlust führen könnte.
- Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.

**WIEDERHOLEN, ALLE WIEDERHOLEN UND WILLKÜRliche WIEDERGABE**

Drücken Sie die Taste WIEDERGABEMODUS während der CD-Wiedergabe. Es werden entweder ein Titel oder alle Titel wiederholt oder alle Titel in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.

**NORMALE WIEDERGABE VON CDs**  
Sequenz: WIEDERHOLEN >> ALLE WIEDERHOLEN >> RANDOM >> AUS.

Anzeige im 1. Wiederholungsmodus: 01

Anzeige während der willkürlichen Wiedergabe: 03

Anzeige im 2. Wiederholungsmodus: 01

**PROGRAMMIERTE WIEDERGABE**

**PROGRAMMIERTE WIEDERGABE FÜR DIE WIEDERGABE NORMALER CDs**  
Diese Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Titel für die Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge zu programmieren.

- Drücken Sie die Taste „PROGRAMMIEREN“.
- Wählen Sie mit den Tasten „WEITER“ und „ZURÜCK“ die gewünschte Titelnnummer.
- Speichern Sie den ausgewählten Titel mit der Taste „PROGRAMMIEREN“.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben.
- Drücken Sie zum Start der Wiedergabe die Taste „WIEDERGABE/PAUSE“. Im Display erscheinen >> „PROC.“ und die Titelnnummer.
- Drücken Sie einmal die Taste „STOPP“, um die Wiedergabe zu beenden.

**Hinweis zu CD-R/RW Discs**

- Aufgrund nicht standardisierter Formate / Produktion von CD-R/RW kann die Qualität und Leistung variieren.
- Der Hersteller kann aufgrund der Aufnahmebedingungen wie PC-Leistung, Schreibsoftware, Medienfähigkeit usw. nicht die Wiedergabefähigkeit von CD-R/RW garantieren.
- Befestigen Sie keine Aufkleber oder Etiketten auf einer der Seiten der CD-R/RW. Dadurch könnten Fehlfunktionen auftreten.
- Auf der CD-R/RW sollten nur Audiodaten gespeichert sein, um ein einfaches Lesen der Disc zu ermöglichen.

**GERÄTÜBERSICHT**

- LAUTSTÄRKEREGLER
- FUNKTIONSSCHALTER
- TRÄGERGRIF
- KASSETTE PAUSE
- KASSETTE STOPP/ÖFFNEN
- KASSETTE VORSPULEN
- CD-FACH
- KASSETTE ZURÜCKSPULEN
- KASSETTE WIEDERGABE
- CD-FACH ÖFFNEN/SCHLIESSEN
- LCD-DISPLAY
- TUNING-REGLER
- CD PROGRAMMIEREN/URHRZEIT/ WIEDERGABEMODUS
- LAUTSPRECHER
- CD WEITER
- WIEDERGABE/PAUSE
- KASSETTENTÜR
- CD STOPP
- CD ZURÜCK
- BETRIEBSTASTE
- KOPFHÖRERBUCHSE
- TELESKOPANTENNE
- BATTERIEFACH
- NETZLEITUNG

**STROMVERSORGUNG**

**NETZSPANUNG IM HAUSHALT**  
Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts, ob die Spannung in Ihrem Haushalt mit der Spannung des Geräts übereinstimmt. Hinweis: Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung. Die Trennvorrichtung muss immer betriebsbereit sein.

**BATTERIEBETRIEB**  
Trennen Sie das Netzkabel vom Netz. Solange das Kabel angeschlossen ist, ist der Batteriebetrieb automatisch unterbrochen.

**Abdeckung Batteriefach**

**Legen Sie acht Batterien des Typs UM-2 (C) ein.**

**WIEDERGABE VON KASSETTEN**

- Stellen Sie den KASSETTEN-Modus ein.
- Legen Sie eine Kassette ein.
- Drücken Sie die Taste WIEDERGABE.

**WIEDERGABE BEENDEN**  
Drücken Sie die Taste STOPP/ÖFFNEN.

**WIEDERGABE UNTERBRECHEN**  
Drücken Sie die Taste PAUSE. Drücken Sie PAUSE erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

**SCHNELLER SUCHLAUF**  
Drücken Sie die Tasten ZURÜCKSPULEN oder VORSPULEN. Drücken Sie an der gewünschten Stelle die Taste STOPP/ ÖFFNEN.

Schaltet das Gerät sich automatisch aus nach 250 Minuten.

**WARTUNG**

**REINIGUNG VON CDs**  
Falls die CD springt oder nicht abgespielt wird, muss die CD gereinigt werden. Wischen Sie die Disk vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch von der Mitte nach außen hin ab. Bewahren Sie die Disk nach dem Gebrauch in der Schutzhülle auf.

**REINIGUNG DES GERÄTS**  
Verwenden Sie keine ritzigen Chemikalien. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.

**WICHTIGER HINWEIS**  
Falls Betriebsstörungen auftreten oder anomale Anzeigen im Display erscheinen, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bis Sie das Netzkabel wieder anschließen oder die Batterien einlegen.

**WARNUNG**  
Falls Sie das CD-Fach vor dem vollständigen Lesen der CD öffnen, kann ein Sperrgeräusch verursacht werden.

**REINIGUNG DER CD-LINSE**  
Reinigen Sie eine verstaubte CD-Linse mit einem Pinsel/Gebötte. Blasen Sie mehrere Male und entfernen Sie den Staub mit dem Pinsel. Fingerabdrücke entfernen Sie mit einem Watteestäbchen, das Sie mit Alkohol anfeuchten.

**GERÄT EIN-/ AUSSCHALTEN**

Drücken Sie auf die STANDBY zum Einschalten des Geräts. Mit dem FUNKTIONSEGLER stellen Sie einen der Audiomodi ein: CD, RADIO oder KASSETTE. Der Audiomodus wird entsprechend angezeigt. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „STANDBY“ aus. Auf dem Display wird „OFF“ (AUS) und anschließend die aktuelle Uhrzeit.

**EINSTELLUNG DER UHRZEIT**

Die Uhrzeit wird im Standby-Modus im LCD-Display angezeigt.

- Halten Sie die Taste PROG / UHR-EINST./ ABSPIELMODUS gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK das 12- oder 24-Stundenformat.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, die Minutenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Minuten ein.
- Drücken Sie erneut die Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, im Display wird nun die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

**SOUNDEINSTELLUNGEN**

**LAUTSTÄRKE EINSTELLEN**

MIN. MAX. LAUTSTÄRKE

**RADIO HÖREN**

- Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY ein.
- Schalten Sie nun den RADIO-Modus ein.
- Schalten Sie einen Radiosender ein.
- Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

**FUNCTION RADIO**

**LCD-Anzeige**

MIN. MAX. VOLUME

**TECHNISCHE DATEN**

**KASSETTENECK**  
Teleformat: 2-Spur-Stereo  
Wiedergabegeschwindigkeit: 4,75 cm / Sek.  
Suchgeschwindigkeit: 170 Sek. (f. 60 Kassetten)  
Frequenzbereich: 125 Hz - 8000 Hz (normale Kassette)

**CD-FACH**  
Kanäle: 2 Kanäle  
Geräuschpegel: 60 dB  
Wob. & Fluter: nicht einstellbar  
Abtastrate: 44,1 kHz x Oversampling  
Quantifizierung: 1 Bit/Da-Wandler  
Pickup-Laser: Halbleiterlaser  
Pickup-Wellenlänge: 790 nm

**RADIO**  
Frequenzbereich: FM 87,5 - 108 MHz  
Antenne: FM Stabantenne

**ALLGEMEIN**  
Ausgangsleistung: 1,2W + 1,2W (RMS)  
Energieverbrauch: 12W  
Lautsprecher: 32x8 Ohm  
Kopfhörerbuchse: 3,5 mm  
Stromversorgung: AC: 230V-50Hz  
DC: 12V (8 x 1,5V LR14/C/U/MZ)  
Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis 40 °C  
Abmessungen: 288(L) x 238(T) x 155(H)mm  
Gewicht: 2,2 kg

Aufgrund kontinuierlicher Verbesserung des Produkts unterliegen die Eigenschaften und technischen Daten unangekündigten Änderungen.

**Garantie**  
Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

**Wichtiger Hinweis:** Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

**Wichtiger Hinweis:** Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

**Haftungsausschluss**  
Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

**Entsorgung des Altgeräts**

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

**GERÄT EIN-/ AUSSCHALTEN**

Drücken Sie auf die STANDBY zum Einschalten des Geräts. Mit dem FUNKTIONSEGLER stellen Sie einen der Audiomodi ein: CD, RADIO oder KASSETTE. Der Audiomodus wird entsprechend angezeigt. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „STANDBY“ aus. Auf dem Display wird „OFF“ (AUS) und anschließend die aktuelle Uhrzeit.

**EINSTELLUNG DER UHRZEIT**

Die Uhrzeit wird im Standby-Modus im LCD-Display angezeigt.

- Halten Sie die Taste PROG / UHR-EINST./ ABSPIELMODUS gedrückt.
- Wählen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK das 12- oder 24-Stundenformat.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, die Minutenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten WEITER oder ZURÜCK die Minuten ein.
- Drücken Sie erneut die Taste PROGRAMMIEREN/URHRZEIT, im Display wird nun die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

**SOUNDEINSTELLUNGEN**

**LAUTSTÄRKE EINSTELLEN**

MIN. MAX. LAUTSTÄRKE

**RADIO HÖREN**

- Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY ein.
- Schalten Sie nun den RADIO-Modus ein.
- Schalten Sie einen Radiosender ein.
- Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

**FUNCTION RADIO**

**LCD-Anzeige**

MIN. MAX. VOLUME

**CE-Kennzeichen**

Hiermit erklärt Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter [techdoc@commaxgroup.com](mailto:techdoc@commaxgroup.com)

**WARNUNG:**  
Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

**Service**  
Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.